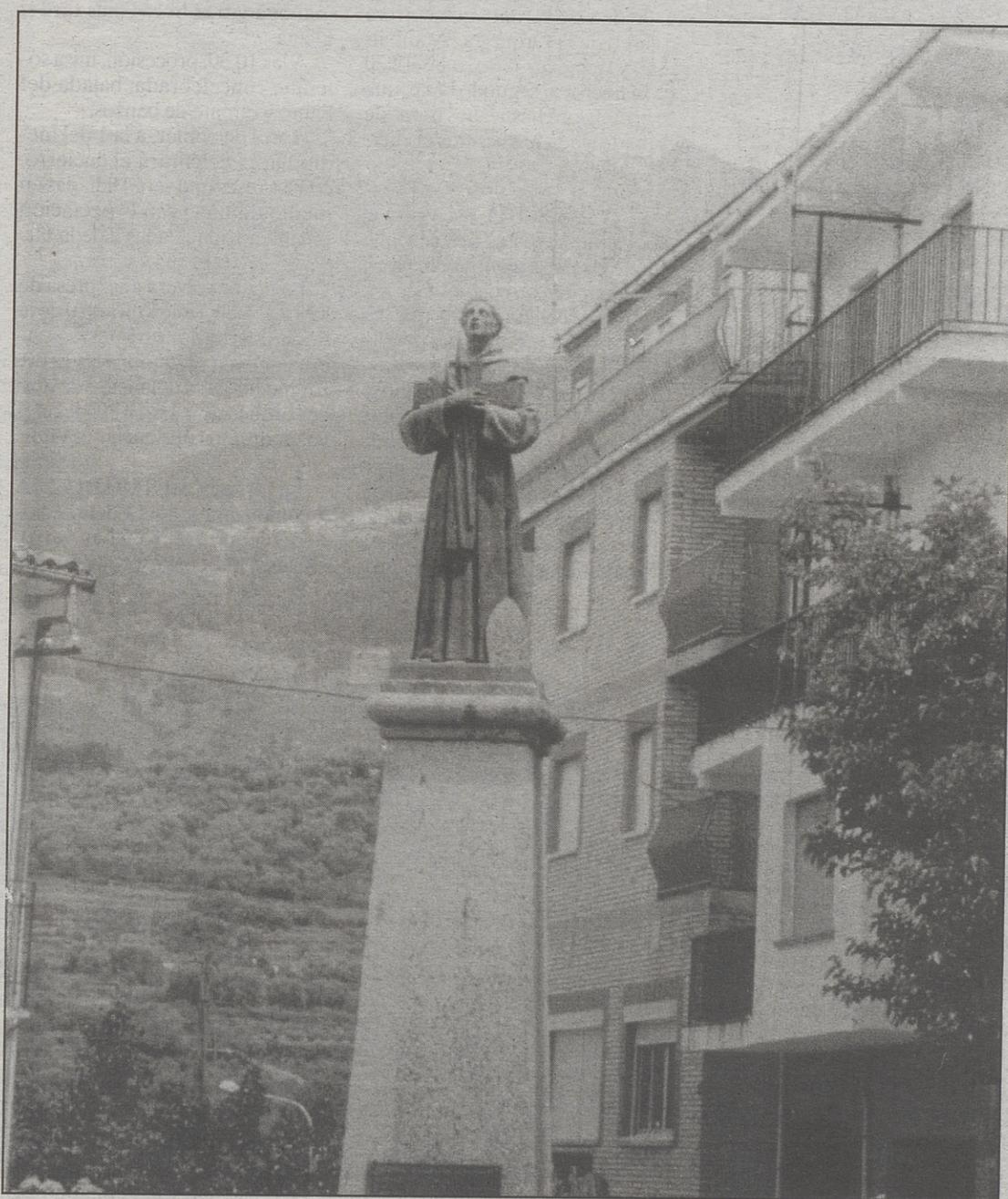


SAN ESTEBAN DEL VALLE

J
U
L
I
O



1
9
9
4

FIESTAS PATRONALES EN
HONOR DE SAN PEDRO BAUTISTA

Programa de Fiestas de San Pedro

Desde el tradicional "Vitor" a los toros, sin olvidar los bailes nocturnos

PLAZA DE
TOROS
SAN ESTEBAN DEL VALLE
(AVILA)
Organiza: Excmo. Ayuntamiento
Empresa: J. F.

Viernes 8 de Julio de 1994

MONUMENTAL NOVILLADA
Se lidiarán 2 HERMOSOS NOVILLOS-TOROS, 2, de la acreditada Ganadería de GARCIA DE LA RUBIA, de Baños de la Encina (Jaén). Serán lidiados, banderileados y estoqueados por

J. MARTIN OLMEDA
de Salamanca
OSCAR VEGA
de Madrid, acompañados de sus correspondientes cuadrillas
Sobresaliente: I. M. SALCEDO
A continuación: suelta de Vaquilla

Sábado 9 de Julio de 1994

EXTRAORDINARIA NOVILLADA
Se lidiarán 2 HERMOSOS NOVILLOS-TOROS, 2, de la acreditada Ganadería de GARCIA DE LA RUBIA, de Baños de la Encina (Jaén). Serán lidiados, banderileados y estoqueados por

MIGUEL PUERTAS
de Palma
JAVIER CASTRO
de Madrid, acompañados de sus correspondientes cuadrillas
Sobresaliente: I. M. SALCEDO
A continuación: suelta de Vaquilla

AMBOS DIAS A LAS 12,30: ENCIERROS TRADICIONALES

La Novillada dará comienzo a las 12,30 de la tarde

Las puertas de la plaza de abrirán UNA hora antes. Se observará con todo rigor cuanto precepta el Reglamento Taurino aprobado por Real Decreto de 28 de febrero de 1992.

Imp. MARCAM - Hijos de Porfirio Martín. - Dep. Leg. AV-150-1994

ARENAS.— Mañana miércoles, 6 de julio de 1994, San Esteban del Valle dará inicio a una edición más de sus populares fiestas patronales en honor a San Pedro Bautista.

El programa, cuya organización corre a cargo del Ayuntamiento de esta localidad y la Cofradía de San Pedro Bautista, arrancará a las 6,30 de la tarde de mañana, día 6, con la procesión y el toque de víperas.

Por la tarde noche, a partir de las 9,30, tendrá lugar el primer baile de este verano, que correrá a cargo de la Orquesta "Manhattan" y que dará paso, a las 12,30 de la noche, al segundo baile, que se prolongará hasta altas horas de la madrugada y mientras el cuerpo aguante!

El **JUEVES, DIA 7** se vivirá el día grande de estas fiestas y que arrancará nada menos que a las 5 de la mañana, con el toque de Alboradas. La Diana será la que llene de música las calles del pueblo a las 8 de la mañana.

El primer gran acto religioso de estos días será a las 11 de la mañana de esta jornada, con la misa solemne concelebrada, bajada del Santo y remate de los tradicionales banzos.

Por la noche, la Orquesta "Manhattan", nuevamente, pro-

tagonizará con gran entusiasmo el primer baile, que seguirá hasta las 10,30 de la noche, hora en la que dará inicio el acto popular y populoso por excelencia, y el más esperado por los vecinos y visitantes, la celebración de **Vitor**, evento que será tratado con más detalle en este especial de fiestas.

Trás la medianoche, el segundo baile en el que esperemos que todos participen.

El **VIERNES, DIA 8** se iniciará también con las Alboradas, igual que el día anterior, a las 5 de la mañana y tres horas más tarde, Diana.

A las 10,30, procesión, misa solemne concelebrada, bajada del Santo y remate de banzos.

Antes de comer, a la 1 del mediodía, se celebrará el encierro, con las reses que serán lidiadas en medio de una gran expectación en una novillada a las 7 de la tarde.

La noche volverá a ser presa de los bailes, el primero, a las 10 de la noche, con la Orquesta "Abraxió" y el segundo, a las 12,30. En medio de la actuación de ambas orquestas, a las 10,30, de nuevo, podremos presenciar el **Vitor**.

La jornada del **SABADO, DIA 9** comenzará a las 12 del mediodía con un tradicional encierro, encierro que será el prolegómeno

de la novillada de esa tarde, que comenzará a partir de las 7.

De nuevo, los bailes cerrarán la jornada a cargo otra vez de la Orquesta "Abraxió", a las 10 y 12,30 de la noche.

Los festejos de 1994 se cerrarán el **DOMINGO, DIA 10**. Para este día, el programa oficial se centra en los bailes nocturnos, a las 9,30 y 12,30 de la noche, a cargo de la Orquesta "Montreal", con los que se despedirán los festejos hasta el próximo mes de febrero.

Por último, tan sólo hay que matizar que todos los actos previstos estarán amenizados por la Gaitilla de San Esteban del Valle, que se ha brindado a acompañarnos en tan especial ocasión.

A este programa oficial, se sumarán todos los actos que, de forma privada y con enorme alegría, se llevan a cabo por distintos organizadores, desde bares, pubs, discotecas o asociaciones, que también tendrán su protagonismo en estos días.

Asimismo, la propia población y los muchos visitantes que, con toda seguridad, acudan a esta localidad, tendrán su propia idea de las fiestas, siempre en paz, armonía, sosiego y mucha, mucha diversión y alegría, que de eso se trata.



Vista panorámica de San Esteban del Valle

ARCHIVO

EN SAN ESTEBAN DEL VALLE (Avila)
EL DIARIO DE AVILA



SE VENDE EN:

BAR CUATRO CAMINOS

C/ San Pedro Bautista, 42

Saludo de la Corporación

Un año más, nos encontramos ante uno de los eventos locales más importantes del año, la celebración de nuestras queridas fiestas patronales en honor de nuestro amado San Pedro Bautista. Volveremos a recordar esa historia que tanta admiración ha generado en nuestros alrededores de nuestro pueblo, gracias a la figura de nuestro Santo Patrón, primer embajador español en el Japón y que dio su vida por su credo religioso y su afán de ayudar siempre a los demás.

Este mensaje es el que debe predominar a lo largo de estos días y hacerse extensivo todo el año, una convivencia en armonía y en solidaridad con los demás, ya

sean nuestros propios vecinos y todos aquellos que vengan a visitarnos, porque somos, ante todo, un pueblo abierto a todo aquel que traiga buenas intenciones y ganas de pasarlo bien y de divertirse. Para todos ellos hemos preparado un programa de fiestas austero, pero lleno de contenido y tradición, para que todos vosotros también seáis partícipes y ayudéis con vuestra imaginación y colorido y con todo lo que podáis aportar a estos festejos, pero siempre en un seno amable, simpático y alegre.

Y desde la Corporación, el mayor deseo es deseáros unos días alejados de la rutina diaria, donde la fiesta no sólo se vea, sino que se

disfrute, se viva y sea algo para vosotros y de vosotros, sin olvidar nunca la raíz de esta fiesta, San Pedro Bautista, y ese acto particular, único e irreplicable, como es el Vitor, que tanto bien nos ha hecho a nuestro pueblo, para que sigáis fomentándolo y amándolo como siempre habéis hecho.

Con el deseo de unas fiestas en paz y armonía, no nos queda más que emplazaros a estos festejos, que sin vosotros carecerían de sentido, con las disculpas anticipadas por los lógicos defectos que surjan, para lo cual contamos con vuestra colaboración. ¡Felices Fiestas!

Corporación Municipal de San Esteban del Valle

S. Pedro Bautista, 132 años de Santidad

Tras una intensa y comprometida labor misionera por todo el mundo

García Plaza

SAN ESTEBAN DEL VALLE

Pedro Blázquez Villacastín, nació en San Esteban del Valle el 29 de junio de 1545. Sus estudios los realizó en Oropesa, Toledo, Avila y Salamanca. A los 22 años, el 24 de junio de 1566, ingresó en la orden Franciscana. Se llamó Pedro porque nació el día de San Pedro Apóstol, luego se pasó a llamar Bautista porque cuando ingresó en la Orden era el día de San Juan Bautista.

Lo más probable es que San Pedro Bautista conociera a San Pedro de Alcántara en persona, y sabiendo de su obra reformadora, quiso seguir aquel camino evangélico-franciscano.

A San Pedro Bautista, le atraía más la vida misionera, que ocupar una cátedra en una universidad, y por eso cuando un grupo de franciscanos se dispone a salir para Filipinas, renuncia a su cargo de guardián y con los debidos permisos, recorre el trayecto de Madrid a San Lucas de Barrameda (665 kms. a pie).

Allí San Pedro y sus compañeros de hábitos se embarcan para salir hacia México, en junio de 1581, para llegar tres meses después. Estuvieron allí tres años, y trabajó en la evangelización de los Chichimeos, que sería su primera experiencia misionera.



Imagen del San Pedro Bautista, levantada en el corazón de San Esteban del Valle.

LACABA

FILIPINAS

San Pedro llegó a Filipinas en junio de 1584, dedicando los cuatro primeros años a las nacientes comunidades cristianas del entorno de Manila. En estos cuatro pri-

meros años, a parte de aprender el idioma se dedicaba a la educación cristiana de los sencillos y jóvenes, con los cuales formó coros que daban vida a la liturgia en las iglesias.

Entre los años 1588 y 1591 San Pedro Bautista ejerció de Superior de todos los franciscanos en Filipinas, desplegando una gran actividad en los campos de la dura vida misionera. Del 1591 al

1593 el Santo los pasó entregado a la predicación, como si estuviera esperando para el triunfo en Japón.

JAPON

El embajador de Filipinas era Gómez Pérez Dasmariñas, que temiendo la invasión de los japoneses hizo un pacto de paz, enviando al Japón al Padre Pedro Bautista, que aceptó el cargo, más que nada para entrar en Japón y predicar allí el Evangelio. San Pedro salió de Filipinas el 26 de mayo de 1593 y tuvo éxito en su misión como embajador y pronto se dedicó a la Evangelización.

CALVARIO

A finales del año 1596 se desencadenó la violenta persecución de los cristianos y el Padre Pedro Bautista fue arrestado y conducido junto con 25 cristianos en un duro calvario de unos 1.000 kms. hasta Nagasaki, donde el 5 de febrero de 1597 fue crucificado junto con sus otros 25 compañeros, de los cuales 17 eran franciscanos seglares.

Ese 5 de febrero era miércoles y su muerte ocurrió entre las 11 y las 12 de la mañana. San Pedro Bautista fue beatificado el 14 de septiembre de 1628, siendo Para Urbano VIII, y el 8 de julio de 1862 le glorificó la Iglesia como Santo.

Origen y elementos tradicionales de la celebración del Vitor

Arranca desde los albores del siglo XVII

Enrique F. Dégano

SAN ESTEBAN DEL VALLE

Tenemos constancia de la primera manifestación del Vitor, ya en los albores del siglo XVII (1600), en que a raíz de los acontecimientos que conmovieron al pueblo, cuando Fray Juan Pobre (testigo del martirio del Santo y de los veinticinco compañeros) se acercó una tarde a San Esteban, procedente del Convento de San Andrés del Monte (conocido popularmente como San Pedro de Alcántara, en Arenas de San Pedro) para conocer y postrarse de rodillas ante la casa donde naciera aquel hombre, Pedro Bautista, que desde la Cruz, clavado y lanceado, perdonaba a sus enemigos. Al escuchar el relato de los hechos por boca de tan excepcional testigo, el pueblo (entonces 200 vecinos) que se había congregado a la puerta de la Casa del Santo, contagiado por los llantos de alegría de nuestro visitante, exclamó vítores y vivas llenos de emocionado júbilo a al par que Fray Juan Pobre les mostraba un crucifijo de marfil, que recibió de manos de Pedro Bautista, camino del calvario. El pueblo, con gran fe en los hechos, que se les narra, alzando el crucifijo, vitoreando a la gloria de San Pedro Bautista, inició una procesión que

desde entonces se transformó en esta manifestación que hoy con tanto ardor y entusiasmo se sigue celebrando.

VITOR

El germen de lo que posteriormente sería el Vitor, se encuentra ya sin lugar a dudas en esta primera manifestación de fe y entusiasmo popular de todo el pueblo hacia su paisano Pedro Bautista. La organización del Vitor, tal y como se celebra en la actualidad, con los elementos sustanciales que le caracterizan, aparecieron algunos años después, pero todavía en el marco de las costumbres, formas de vida y literatura características de la primera mitad del siglo XVII. En esos momentos, predominaba en nuestra literatura clásica la décima, introducida por Vicente Espinel y que pronto prendería en nuestros autores clásicos, siendo uno de sus máximos divulgadores Calderón de la Barca. En San Esteban del Valle, la décima surge espontánea del sentir de los juglares del Santo, que han sido muchos a lo largo de la historia, que se convierte en herramienta lingüística decisiva para cantar y vitorear con acento típicamente barranqueño al santo protomártir del Japón, San Pedro Bautista.

ELEMENTOS

Uno de los elementos atávicos y plenos de simbología de marcada presencia en la celebración de Vitor, lo constituye el fuego, en forma de teas o luminarias, que bien puede responder el uso, antaño, para iluminar el recorrido en una época sin energía eléctrica, o bien, que hubiera otros significados más profundos. En esta segunda hipótesis, el fuego siempre ha sido elemento purificador y en el ámbito pagano, era el culto al sol, que no es el caso del Vitor, pero que podría haber recogido este elemento de primer orden, propio igualmente de otras manifestaciones folklóricas-religiosas vinculadas a estas fechas.

Otro elemento básico de esta procesión, el caballo. El Vitor es también una cabalgata, o mejor, una manifestación religiosa que las caballerías adquieren un relieve de importantes características, dado que desde siempre, las caballerías eran instrumento básico para la economía local, que se engalanaban de lo mejor para este momento. Otra costumbre, que poco a poco cae en desuso, era el que la multitud de a pie se ataviara con los típicos pañuelos a la frente, donde destaca el color rojo, símbolo del martirio, como impulsó, de nuevo, el pasado año la Cofradía del Santo.



ARCHIVO

Momento de la celebración del Vitor, en San Esteban del Valle.

DISCO
PUB
OPHELIA

San Esteban del
Valle (Avila)



Ven a San Esteban y no te arrepentirás

El Ayuntamiento ha trabajado fuerte para hacer del pueblo un verdadero centro turístico

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

El turismo ha sido, es y será el acicate que lleve al Valle del Tiétar de aquí a la prosperidad. San Esteban del Valle, evidentemente, no es ajeno a esta circunstancia y no sería un error si se asegura que ha sido una de las localidades vanguardistas en este campo. Desde hace años, ha cultivado, fomentado, cuidado, resguardado y luchado por salvaguardar todas aquellas costumbres que, nacidas en la noche de los tiempos, hoy en día han pasado a ser verdaderos reclamos turísticos. El ejemplo está claro, con tan sólo citar el Vitor, fiesta ancestral de las haya, y que el esmero que todas las corporaciones han puesto en su conservación, ha redundado en que año tras año sean más miles de personas las que no quieran perderse este evento, entre lo popular, religioso, cultural, festivo, y tradicional, tanto en su edición de febrero como de julio.

Prueba de este hacer en el campo del Turismo por parte de San Esteban del Valle, está esa declaración de interés regional, por parte de la Junta de Castilla y León, a estas tradicionales fiestas, así como el premio "C" de Turismo, también de Castilla y León, por el desarrollo de este campo en la localidad desde tiempo atrás.

INFRAESTRUCTURA

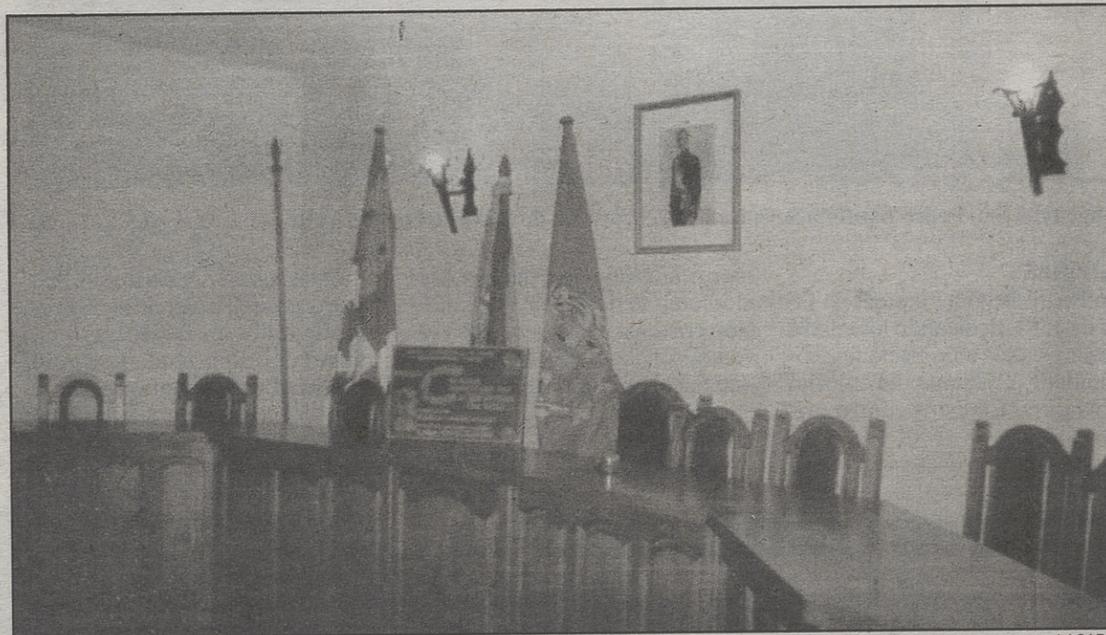
Pero San Esteban del Valle, pueblo emprendedor de siempre, no se ha limitado a vivir de las rentas de sus fiestas patronales, del cuidado de las mismas y de la recolección de premios y reconocimientos por las mismas, que no es poco. No, San Esteban del Valle ha aprovechado ese reconocimiento para ir generando, poco a poco, según permitan los siempre escasos medios económicos, para ir creando una infraestructura turística de cara al futuro. La misma va enfocada en dos sentidos. De un lado, la creación de nuevas instalaciones para dar cabida a los visitantes y dotarles de un lugar donde puedan transcurrir su estancia. De otro, la mejora, en general, del pueblo y el ir ampliando instalaciones ya existentes para dar lugar al ocio, el entretenimiento y el deporte.

Habría que empezar haciendo mención al extraordinario camping que, desde hace más de un año, se construye en esta localidad por iniciativa del Ayuntamiento local. El mismo se encuentra en las afueras del pueblo, en un lugar ciertamente idóneo, en plena naturaleza, donde se ha levantado una vivienda, con to-



LACABA

En breve, el camping de San Esteban estará preparado para dar cabida a sus inquilinos.



LACABA

San Esteban se ha ganado a pulso el premio "C" de Turismo de la Junta de Castilla y León.



LACABA

Los parques, unos lugares tranquilos, hermosos y llenos de paz de este bello municipio.

dos los medios necesarios para su estancia, se ha creado una red de aguas y abastecimiento y se ultima la plantación de árboles de cara al futuro. Se trata de una superficie realmente importante que podrá albergar, en un plazo ya corto de tiempo, a varios cientos de personas que podrán gozar de un lugar de paz, armonía y tranquilidad y a muy poca distancia del pueblo. Para el futuro se podrían ampliar las instalaciones con alguna piscina e, incluso, con una nueva construcción de cara al invierno y así tener un campamento que podría estar disponible todos los meses del año.

PISCINAS Y OBRAS

En el interior de la población también se trabaja para la mejora de la urbe de cara a dar un aspecto cada vez mejor a San Esteban del Valle. De cara a este verano, el Ayuntamiento ha acondicionado las piscinas municipales para que se conviertan, no en lugar de paso, sino en centro de una jornada, donde además del baño, se crearán las condiciones oportunas para servir comidas y convertirse, de esta forma, en otra especie de campamento diario que será centro de atención de los visitantes y, por supuesto, de los nativos del lugar. A esta reforma se añade la mejora de los parques que posee la localidad, sobre todo de tres de ellos. El primero, en pleno corazón de San Esteban, como es del de la Plaza de Cuatro Caminos, centro de reunión de multitud de vecinos y de todos aquellos que acudan al pueblo. Además, es una de las zonas más concurridas en los días de fiesta y en los paseos nocturnos.

Pero no es el único parque, ya que existen otros dos, realmente espléndidos, en las afueras del pueblo, en la carretera que une San Esteban con la vecina Santa Cruz del Valle. El primero de ellos, caracterizado por estar sito en el mismo la Cruz del Rollo, símbolo de la independencia de esta localidad (hace ya 301 años) de Mombeltrán. Este parque, mejorado y acondicionado, es un sitio de reposo, tranquilo, donde en pleno día gusta de estar bajo la sombra de sus hermosos árboles, con una visión del pueblo ciertamente envidiable en otros lares.

Algunos centenares de metros más allá, el tercero de ellos, sede de una pequeña pero hermosa ermita, donde se han plantado una serie de árboles que a la vuelta de unos pocos años lo convertirán en otra joya de la zona, también con vistas espectaculares de San Esteban del Valle y los alrededores. Por último, el jardín de las Escuelas será habilitado como parque público durante las fiestas.

MARCELO MARTIN

MAQUINARIA AGRÍCOLA
 VENTA Y REPARACIÓN

Paseo de San Andrés, 18 Teléfono 38 33 59
 05412 SAN ESTEBAN DEL VALLE (Avila)

CONSTRUCCIONES MIGUEL ANGEL MARTIN

(Hijo de Silvestre Marfín)

TELÉFONO: 38 34 88

San Esteban del Valle (Avila)

BAR GON-GAR

ESPECIALIDAD EN
 TAPAS DE COCINA
 TELÉFONO: 38-33-91

SAN ESTEBAN DEL VALLE
 (Avila)

A comer, que son cuatro días

Las fiestas de San Esteban también tienen su menú tradicional

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

Las fiestas patronales de San Esteban del Valle, que mañana inician la andadura de una nueva edición, fueron famosas antaño (todavía vigentes, pero no tan arraigadas como antes) por su gastronomía, sus platos típicos de estos días que eran menú poco menos que obligado para vivir los festejos.

La Caldereta de Cabrito, tal vez, ha sido, es y será el plato típico de la zona por excelencia; prueba de ello es que el tiempo y las nuevas costumbres culinarias no han podido acabar con este exquisito plato de preparación casera, que sigue siendo el que se pone en la mesa de los lugareños en estos días.

La preparación es extremadamente sencilla. Se trocea el cabrito y se mete en la caldereta, junto al agua, pimiento rojo, cabeza de ajo, pimentón y sal. Para los amantes de los sabores picantes, que añadan una guindilla. Todo ello se cuece crudo y ya está listo para comer!

Plato sencillo pero exquisito, tal y como se ha comentado en torno a su preparación y el recorrido por los platos tradicionales, desde el Restaurante Oliver, puntero en estos quehaceres en San Esteban del Valle. La caldereta es, además, uno de los platos típicos que más se ha extendido por toda esta zona del Bajo Tiétar, hasta el punto que, tras una serie de años casi en el olvido, un buen día, en las fiestas patronales, retomaron con fuerza y ahora se convierten en poco menos que básica.

OTROS PLATOS

Otros platos tradicionales todavía tienen su auge, aunque no la "obligación" de la Caldereta de Cabrito. Para empezar se podría citar las Migas Fritas, para lo cual, además del pan, pan (del típico, redondo) que tendrá un par de días y se habrá puesto en remojo, al menos, se le unirá el pimiento, cebollas, pimentón picante y torreznillos. Todos los ingredientes, en agua, y con ellos se riegan las migas. Luego, con la grasa de toreznillos se fríen en la sartén, donde también se añadirá el pimiento picado.

Las Migas de Gato es otro plato antaño "oficial" en fiestas y que, a pesar del nombre, ningún felino debe tener por su vida cuando oiga que alguien va a hacer una sopa (se trata de eso, de una sopa) de esta índole. Es muy sencilla, porque son sopas de pan con pimentón y es un



Las especialidades culinarias locales rebasan sus fronteras naturales

Esta imagen no ha sido sacada en algún lugar lejano ni del libro Guinness. No, la imagen es de Arenas de San Pedro y la paella, por encargo, fue realizada por los responsables del Restaurante Oliver, de San Esteban del Valle, paella, como se puede ver, succulenta y para decenas de comensales. Aquí se deja constancia del arte culinario de los vecinos de esta localidad, que saben de sus platos típicos y aceptan retos de cualquier tipo, por muy grande que sean.

plato que se existencia, se pierde en la noche de los tiempos.

Las "Patatas a la Importancia" o Patatas Rebozadas, es otro menú de los clásicos en San Esteban del Valle. Se trata de rebozar las patatas como si fuera pescado (con harina y huevo) y se fríen, como si también fueran pescados, y luego se cuecen. Un plato delicioso, realmente sabroso, y de gran alimentación. Si a las patatas se les añade bacalao, las patatas adquirirán, aún, más "importancia" y más sabor.

Si hablamos de asado, éste será de cabrito, con patatas "a lo pobre" de guarnición.

Otros tipos de asados, como puede ser el de cochinito, no ha arraigado con fuerza en esta localidad, donde prima el cabrito. Y junto al asado podemos hablar de la merienda, "adecuada" con buen jamón, chorizo y morcilla de pueblo, lo típico en las fiestas", comentan los cocineros del Restaurante Oliver,

Restaurante, está bien recordarlo, que además de tener un menú variado, por encargo, puede preparar cualquiera de estos exquisitos platos, además de que toda su cocina es casera, es decir, de la buena.

Para acabar, sólo citar otros platos típicos, tales como las judías blancas (bien estofadas, bien en fabada), las "patatas peluchonas", sopas de ajo, "patatas viudas" o el cocino. En postres, habría que mencionar las empanadas de puerros y de caballo de ángel; la tarta de la zona, con bizcocho y relleno de chocolate y nata o las perronillas y mantecados.

Bueno, es seguro que a más de uno se le ha abierto ya el apetito. Pues es una buena oportunidad para dejarse llevar por los platos de siempre, los de verdad, los que además de sabor alimentan. Nunca es tarde para

dejarse llevar por lo bueno. Que aproveche, pues y ¡a disfrutar de la ocasión tan maravillosa que se nos presenta!

No hay que olvidar otra cosa importante cuando se hace un recorrido gastronómico tradicional de un lugar. No se hace mención únicamente a platos, comidas y menús, sino a tradiciones, cultura y costumbres, en la mayor parte de los casos, con un origen que se pierde en la noche de los tiempos y que son parte esencial de la idiosincrasia de cualquier lugar que se precie.

Igual que la historia, la gastronomía tiene su carné identificador de unas gentes, de unas tradiciones ancestrales que se deben fomentar, cuidar y nunca perder, porque hacerlo sería como matar parte del pasado del lugar, y todo futuro se asienta en un pasado, que da la identidad, la personalidad y el camino a seguir.

San Esteban toma la batuta de la marcha en el Barranco de las Cinco Villas

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

San Esteban del Valle, a lo largo de los últimos años, ha logrado marcar su ley en el Barranco de las Cinco Villas a la hora de decantarse como particular líder en la movida nocturna. Si hasta hace poco, Mombeltrán era intratable en este aspecto y aglutinaba a la población joven de los alrededores, ha ido perdiendo fuerza en favor de San Esteban, aunque siga siendo poderoso en las juergas nocturnas.

Desde que se abrieron locales con el "Ophelia", "Sal si puedes", que se sumaron a los clásicos bares de la localidad, se ha creado un particular circuito que, primero, se hizo con la población propia, que ya no abandona San Esteban para pasar una noche de diversión y alegría. Luego se fueron sumando los covacheros y los jóvenes de Santa Cruz del Valle, e incluso, de Mombeltrán también se acercan hasta este municipio (claro está, estamos hablando de manera relativa y guardando las distancias oportunas).

El recorrido se inicia en los bares habituales, desde el Oliver al Cuatro Caminos, por poner algún ejemplo. Luego se busca algo más movido, que puede ser el "Sal si puedes" para terminar la faena en la zona más movida de la noche de San Esteban, encarnado en el "Ophelia", último gran éxito nocturno de la localidad.

Pero ahora, en fiestas, además de los lugares habituales, se sumará la propia infraestructura festiva, desde los chiringuitos lógicos destinados a este efecto, al baile popular, pero será la discoteca la que, a la postre, vuelva a hacerse con la mayoría de la gente joven, como mandan los cánones actuales.

MI PUEBLO

Una noche de verano, del cielo cayó una estrella se ha parado en el Barranco y así nació San Esteban.

De colores variados con sus campos y su dehesa que hacen de este paisaje lo mejor de nuestra tierra.

Aquí esperamos contentos a los que ayer se nos fueron que vuelvan a disfrutar de este nuestro sano pueblo.

Que no olviden nuestras fiestas que Pedro Bautista espera que su gente le recuerde y que esta fe no se pierda.

(Flora García de la Fuente)

BAR CUATRO CAMINOS

Dirección: Ramiro Martín Fernández

Especialidad en pinchos de cocina cafetería y bollería

C/ S. Pedro Bautista Telf: 383336 05412 S. ESTEBAN DEL VALLE (AVILA)

Velatorios

ISABELO ALVAREZ

FUNERARIA ALVAREZ, S.A.

TELEFONOS DE ASISTENCIA PERMANENTE

920/254646 254747 229999

AVILA

PROVEEDOR OFICIAL EN AVILA Y PROVINCIA DE: FINISTERRE, S.A. Y SANTA LUCIA, S.A.

LIMPIEZA EN SECO

NAVARRO

Paseo de San Roque, 13 y

San Pedro Bautista, 1

Teléfonos 22 00 65

y 22 23 17



Plantilla del conjunto del Bar Oliver, flamante campeón de la División de Plata.

G. PLAZA

El Bar Oliver, campeón de la Segunda División de Fútbol Sala

Su juego fue muy vistoso y siempre hacia delante

García Plaza

SAN ESTEBAN DEL VALLE

El deporte ha subido muchos enteros en la temporada 93-94 en San Esteban del Valle. Mucha culpa de ello la tiene el conjunto de fútbol-sala que se creó en esta localidad, y que ha disputado la liga de Arenas de San Pedro y comarca, con un bagaje muy positivo pues ha sido campeón de segunda división, y tiene el derecho de la siguiente campaña jugar con los grandes equipos, en primera división.

El conjunto tomó el nombre de "Bar Oliver", y apoyado siempre por su entrenador Juan, ha conseguido este gran hecho para la localidad. El comienzo de temporada no fue muy halagüeño, y se notaba que el equipo no estaba todavía compactado, y cada uno iba por su lado. Los resultados de todas formas si eran favorables, y rápido se vió que este equipo tenía que dar mucho de sí, como así fue.

El juego del equipo se le veía siempre muy alegre, y todos los partidos conseguían muchos goles, aunque también los recibía. En la primera vuelta fue donde perdió los únicos puntos, tras perder cuatro partidos, sin haber cosechado ningún empate. De esto, se deduce que tras los 22 partidos que jugó en la liga, ganase 18, empatase 0 y perdiese 4, terminando con un total de 36 puntos, 1 más que su más inmediato perseguidor. El número de goles a favor fue de 109, mientras que le marcaron 59.

INVICTO

El equipo de Bar Oliver fraguó su victoria en la liga, en la gran segunda vuelta que realizó, donde no perdió ningún punto, y además estuvo invicto a lo largo de estas 11 jornadas, y las 3 últimas de la primera vuelta, haciendo un total de 14 victorias seguidas. Los últimos partidos del Bar Oliver fueron los más vistos de la liga, pues se jugaban todo en cada uno

de ellos, dado que la diferencia era corta. En esos momentos tan tensos el equipo no se amilanó, y siguió haciendo un fútbol al ataque, consiguiendo goles muy bonitos y de gran categoría.

Los jugadores que estuvieron a las órdenes de Juan fueron: Benjamín Gutiérrez, Fernando Martín, Julián González, Francisco González, César Dégano, Francisco Sánchez, Silvestre Martín, Pedro Martín, Lucio García y José García. De todos ellos el máximo goleador fue Francisco González, que acertó con el marco contrario en un total de 28 veces, seguido de cerca por Pedro Martín, con 25 goles, y Julián González con 22 dianas.

Ahora sólo hay que esperar que el equipo ofrezca el mismo nivel en Primera, donde seguro dará más de un susto a los grandes y conseguirá una gran temporada, con ese juego tan efectivo que le ha hecho ganar la segunda división; por todo ello, **ENHORABUENA CAMPEONES.**



PEPE

Un número importante de alumnos se reunieron en San Esteban.

San Esteban acogió la I Concentración Deportiva de Colegios del Barranco

Se dieron cita más de 420 chavales

Redacción

SAN ESTEBAN DEL VALLE

San Esteban del Valle se convirtió el pasado día 28 de abril, en el punto de mira del deporte, puesto que fue el lugar de reunión de los alumnos de los colegios rurales agrupados "Camilo José Cela" y "El Barranco". El primer CRA recordemos que recoge la localidad de El Arenal, El Hornillo y Guisando, mientras que en el segundo están englobadas las localidades de San Esteban del Valle y Mombeltrán.

El número total de alumnos que participaron en las actividades deportivas fue de 428, que pertenecían a niveles desde primero de E.G.B. a octavo. Los chavales en todo momento estuvieron acompañados de un total de 29 profesores, estando también presentes los inspectores de E.G.B. Jesús Sánchez y Jesús García Yuste.

Las instalaciones deportivas de San Esteban se convirtieron en una gran fiesta de colorido, y lo que es más importante donde los alumnos se divertieron y pasaron una mañana agradable, junto a

amigos de escuela, así como haciendo más amistades de otras localidades próximas.

Las actividades comenzaron a las 10 de la mañana, y se estuvieron realizando hasta las 2 de la tarde, que fue cuando se dieron los premios. Los coordinadores habían previsto todo, y cada prueba se iba realizando siguiendo un estricto programa, que llevó a realizar todo dentro del tiempo límite.

Los deportes que realizaban los alumnos según su nivel fueron de fútbol, fútbol-sala, cross, carreras de relevos, bici-cross, carreras de sacos y tira-soga. Para los más pequeños existió un problema y fue que el castillo hinchable, por dificultad con el motor, no se pudo preparar.

Alrededor de las 2 de la tarde, de nuevo las instalaciones deportivas de San Esteban se volvían a quedar solas, después de haber albergado a más de 450 personas, entre ellas la mayoría chavales. Este I Encuentro Inter-CRAS cumplió sus objetivos, y ahora hay que esperar que esto, el curso que viene se vuelva a realizar, pues fue una mañana inolvidable.



BAR - RESTAURANTE
OLIVER

Salones para
 Bodas, Bautizos, Comuniones, etc.

Plaza de San Andrés, 34

Teléfono 38 33 36

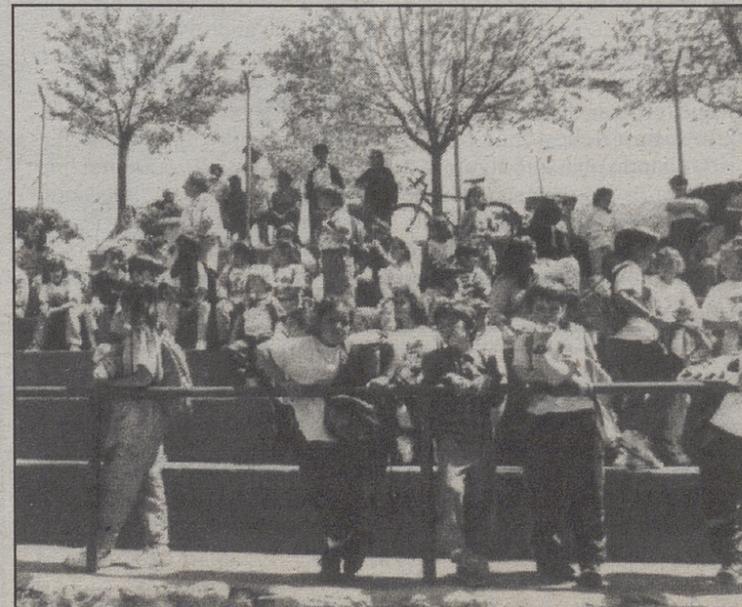
SAN ESTEBAN DEL VALLE



LA SANGRE NO SE
 COMPRA

LA HERMANDAD
 DE
 DONANTES DE
 SANGRE NECESITA
 TU
 COLABORACIÓN

☎ 358036



PEPE

El deporte fue el eje conductor de la jornada.

La población de San Esteban se decanta por la experiencia

Un 44,67% de las mujeres y un 37,08% de los hombres superan los 60 años de edad

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

San Esteban del Valle, al uno de enero del presente año, y tras aprobarse la rectificación del Padrón de Habitantes, refleja un censo poblacional de 1.003 personas, que lo sitúa como la segunda urbe más importante del Barranco de las Cinco Villas, justamente detrás de Mombeltrán. Del total de habitantes, 515 son hombres (el 51,35%), mientras que las mujeres son las 488 restantes (el otro 48,65%).

EDADES

Por edades, son muchas las lecturas que pueden hacerse de la población de esta localidad, de las cuales, y de forma genérica, se podría decir que, siguiendo la pauta de toda España, la pirámide de edades de San Esteban deja patente un envejecimiento de su población, lento, no muy acuciado aún, pero paulatino. Prueba de ello es que el 44,67% de las mujeres (218, en número) y un 37,08% de los hombres (191) copan la banda de más de 60 años de edad, unos porcentajes ciertamente importantes. Si comparamos estos 30 años por arriba con los 30 años por abajo (de 0 a 30), como se suele decir, los números "cantan".

En los hombres, de 0 a 30 años lo copan un total de 151 personas, es decir, un 29,32% del total de población masculina, muy lejos de ese 37,08% que supone la población de este mismo sexo mayor de 60 años.

En el caso femenino ocurre algo similar, dado que hasta los 30 años de edad existen 125 muje-



San Esteban del Valle, como toda España, envejece con lentitud

res, o lo que es igual, sólo el 25,61% del total de las mujeres, también muy alejado de ese 44,67% de las de mayor edad. Queda patente, pues, que la población se va haciendo cada vez un poco más vieja y resalta que este hecho se hace más patente

en las mujeres que en los hombres, lo cual es todavía más preocupante de cara a las futuras generaciones.

Otro dato que no deja de ser significativo y que reafirma la idea, cierta, por otro lado, de que las mujeres tienen un periodo de

vida mayor que el del hombre, se constata al observar la parte más alta de la pirámide de edades.

En la cúpula de la misma, si tomamos como base los 70 años, se comprueba como la población femenina (que en total es inferior a la masculina) supera claramente

a los hombres.

En este fragmento poblacional, los hombres son 96, el 9,57% del total de la población de San Esteban, y el 18,64% del total masculino. Por su lado, las mujeres llegan a las 130, es decir, el 12,96% del total (más de un 3% por encima del llamado sexo fuerte), mientras que el porcentaje entre las féminas se sitúa en el 26,64%, ciertamente alto y refrenda la idea expuesta con anterioridad del envejecimiento del pueblo.

Ahondando aún más en este último tema, otro dato que deja patente la fortaleza femenina frente a la masculina, cuando se habla de edades, es que son sólo mujeres las que sobrepasan los 90 años, que son cinco, para ser exactos. Tres de ellas con 90, una cuarta con 91 y la última con 93. Los hombres, por su lado, se quedan en los 89 sin que, hasta el próximo año, ninguno pase a la década del 9.

Por otro, también se puede augurar que la distancia entre sexos se irá alejando poco a poco. Si por arriba "ganan" las mujeres con ventaja, por abajo lo hacen los hombres. Así, en los primeros 20 años de vida de las gentes de esta localidad, la población es mayoritariamente masculina, con 93 hombres frente a 74 mujeres.

Por mitad de la "tabla" demográfica, existe una ligera tendencia hacia el incremento del sexo masculino, que se rompe a partir de los 60 años, como se ha detallado con anterioridad, por lo que, a la postre, los hombres son los que dominan en número, pero son las mujeres las que "aguantan" más el tirón de la vida

TALLER DE CHAPA Y PINTURA

SAMUEL

VILLACASTIN

Reparación de carrocería en bancada

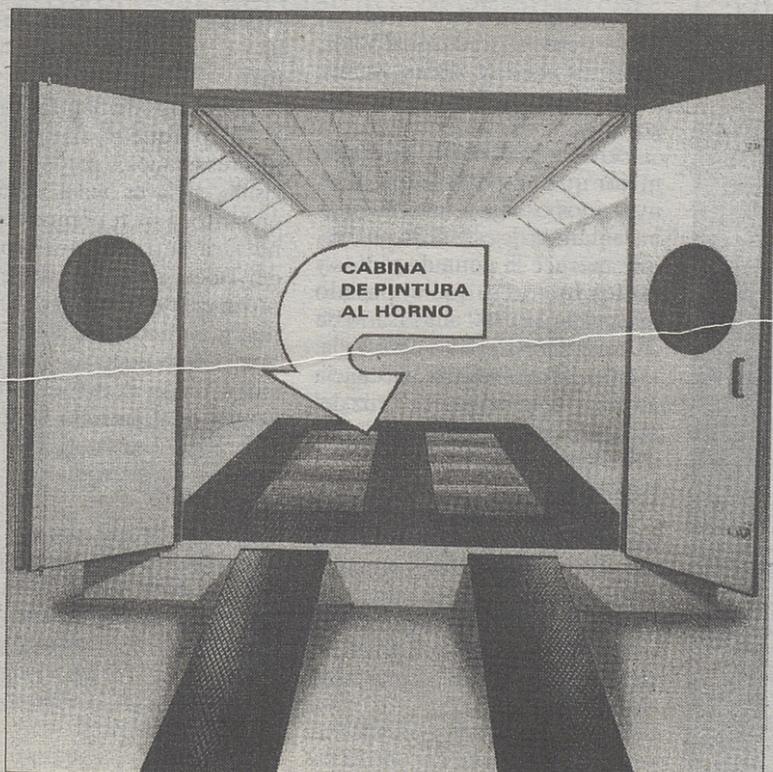
— SERVICIO DE GRUA —

INSTALADOR OFICIAL
DE TECHOS PRACTICABLE



Carretera de Burgohondo, 2
(Junto Plaza de Toros)

Teléfonos: 22-70-61 y 22-11-39
A V I L A



SAN ESTEBAN DEL VALLE



Recorrido por un bello rincón en el corazón del Barranco de las Cinco Villas

Lugar de visita obligada

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

San Esteban del Valle es otro de esos bellos rincones que posee el Valle del Tiétar y, más concretamente, en este caso, el Barranco de las Cinco Villas. San Esteban del Valle es un lugar de visita obligada por múltiples y variadas razones, desde su tradicional Vitor, hasta sus paisajes, vistas, gentes, calles, casas, tradiciones y un largo etcétera.

Pero como para muestra, nada mejor que un botón, aquí dejamos unos cuantos, unas cuentas instantáneas de este bello pueblo, que merece la pena de tantos y tantos honores, que el pasado año celebró el 300 aniversario de su concesión del Título de Villa, evento del cual se dejó constancia a través de la magnífica Cruz del Rollo, levantada con prestigio y caballerosidad a las puertas del pueblo.

Pueblo adornado, esa es la palabra, con jardines que honran a sus santos, con iglesia, que recogen el fervor religioso, con vistas espectaculares de un pueblo hermoso. Gentes, siempre abiertas, siempre deseosas de alegrar a los demás.

Son tantos y tantos los alicientes que uno puede encontrar en este rincón de Avila, que lo más

idóneo es visitarlo, dejarse llevar, ir a la aventura de serpentear por sus calles, sus rincones, sus recovecos, sus casas y balcones, sus plazas y encrucijadas.

Dejarse llevar por su cada vez más marchosa noche o su cada vez, también, más pujante gastronomía y, por su puesto, sus fiestas reconocidas por la Junta de Castilla y León y merecedoras de premio.

Hablamos de San Esteban del Valle, porque no hay que irse a lugares lejanos o recónditos para visitar enclaves bellos y llenos de encanto. Los tenemos aquí, en nuestra tierra, en nuestro Valle del Tiétar, auténtico vergel de la provincia de Avila, que lucha nodadamente por sobrevivir y que poco a poco se va abriendo camino con el esfuerzo de sus gentes, en desarrollo, sobre todo a través del turismo, y de ahí lo hermosos y lo cuidado de todos los detalles.

Ven y disfruta, porque lo que está claro, es que nadie, que se sepa, que haya osado visitar este pueblo ha salido desencantado, descontento o, ni tan siquiera, indiferente; y por algo será, porque algo tiene y algo da, algo entregay algo se deja llevar.

Reportaje gráfico: Lacaba

